

gewijzigd bij wet van 10 maart 2003, bij wet van 27 december 2004, bij wet van 25 april 2007, bij wet van 14 april 2011, bij wet van 27 juni 2016, bij wet van 21 juli 2016 en bij wet van 3 juni 2018, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het stadion van KVCSV Oostkamp, zijnde de site 'De Valkaart', gelegen aan de Albrecht Rodenbachstraat 39 te 8020 Oostkamp, wordt de perimeter afgebakend door: de Jasmijnstraat vanaf het kruispunt met de Poelstraat tot en met het kruispunt met de Leliestraat, de Leliestraat via de doorsteek naar de Brugsestraat (N50f), de Brugsestraat (N50f) tot en met het rondpunt met de Albrecht Rodenbachstraat (N50), de Albrecht Rodenbachstraat (N50) tot en met het rondpunt met de Gruuthuselaan (N50), de Gruuthuselaan (N50) tot en met het rondpunt met de Kapellestraat (N50g), de Kapellestraat (N50g) tot en met het kruispunt met de E40 (Afrif 9 Oostkamp), de E40 richting Oostende tot aan het kruispunt van de Molenwalstraat en de Fabiolalaan, de Fabiolalaan tot en met het kruispunt met de Boudewijnlaan, de Boudewijnlaan tot en met het kruispunt met de Poelstraat, de Poelstraat tot en met het kruispunt met de Jasmijnstraat.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter, evenals het tankstation De Warande en de stedelijke begraafplaats.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen
en Democratische Vernieuwing,
A. VERLINDEN

modifiée par la loi du 10 mars 2003, la loi du 27 décembre 2004, la loi du 25 avril 2007, la loi du 14 avril 2011, la loi du 27 juin 2016, la loi du 21 juillet 2016 et la loi du 3 juin 2018, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade du KVCSV Oostkamp, soit le site 'De Valkaart', situé dans l'Albrecht Rodenbachstraat 39 à 8020 Oostkamp, le périmètre est délimité par : la Jasmijnstraat à partir de l'intersection avec la Poelstraat à l'intersection avec la Leliestraat, la Leliestraat via le croisement avec la Brugsestraat (N50f), la Brugsestraat (N50f) jusqu'au rond-point avec l'Albrecht Rodenbachstraat (N50), l'Albrecht Rodenbachstraat (N50) jusqu'à sa jonction avec la Gruuthuselaan (N50), la Gruuthuselaan (N50) jusqu'à sa jonction avec la Kapellestraat (N50g) la Kapellestraat (N50g) jusqu'au croisement avec la E40 (sortie 9 Oostkamp), la E40 en direction d'Ostende jusqu'au croisement avec la Molenwalstraat et la Fabiolalaan, la Fabiolalaan jusqu'au croisement avec la Boudewijnlaan, la Boudewijnlaan jusqu'au croisement avec la Poelstraat, la Poelstraat jusqu'au croisement avec la Jasmijnstraat.

Tous les croisements du périmètre susmentionné avec les autres voies publiques et privées sont compris dans ce périmètre, ainsi que la station-service De Warande et le cimetière urbain.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles
et du Renouveau démocratique,
A. VERLINDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2021/43392]

12 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels om geregistreerd te worden als zorgkundige. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 12 november 2009 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 12 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels om geregistreerd te worden als zorgkundige (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2021/43392]

12 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 2006 fixant les modalités d'enregistrement comme aide-soignant. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 12 novembre 2009 modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 2006 fixant les modalités d'enregistrement comme aide-soignant (*Moniteur belge* du 8 décembre 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2021/43392]

12. NOVEMBER 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 12. November 2009 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

12. NOVEMBER 2009 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006
zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, des Artikels 21*quinquiesdecies*, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer;

In der Erwägung, dass die Frist, in der die Personen auf der Grundlage der Übergangsmaßnahmen des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer einen Antrag auf vorläufige Registrierung als Pflegehelfer einreichen können, am 31. Dezember 2008 abgelaufen ist;

In der Erwägung, dass anscheinend eine große Anzahl Betroffener nicht korrekt über diese besondere Maßnahme informiert wurde;

In der Erwägung, dass der unwiderrufliche Charakter dieser Maßnahme eine Verlängerung dieser Frist erforderlich macht, damit sie allen betreffenden Personen zugutekommt;

In der Erwägung, dass es folglich notwendig ist, die Frist, in der sie einen solchen Antrag einreichen können, zu verlängern;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Rates für Krankenpflege vom 19. Mai 2009;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 29. Juni 2009;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 2. September 2009;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 47.237/3 des Staatsrates vom 13. Oktober 2009, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 3 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 5 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 12. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten für die Registrierung als Pflegehelfer werden die Wörter "31. Dezember 2008" durch die Wörter "31. Dezember 2009" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Die für die Volksgesundheit zuständige Ministerin ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 12. November 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Volksgesundheit

L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2021/43393]

26 JANUARI 2018. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de kenmerken van de interventiekledij gebruikt door de hulpverleners actief binnen de dringende geneeskundige hulpverlening. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 26 januari 2018 houdende vaststelling van de kenmerken van de interventiekledij gebruikt door de hulpverleners actief binnen de dringende geneeskundige hulpverlening (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2018), zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 maart 2019 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 2018 houdende vaststelling van de kenmerken van de interventiekledij gebruikt door de hulpverleners actief binnen de dringende geneeskundige hulpverlening (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 2019).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2021/43393]

26 JANVIER 2018. — Arrêté royal déterminant les caractéristiques de la tenue d'intervention utilisée par les secouristes actifs dans le cadre de l'aide médicale urgente. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 26 janvier 2018 déterminant les caractéristiques de la tenue d'intervention utilisée par les secouristes actifs dans le cadre de l'aide médicale urgente (*Moniteur belge* du 21 février 2018), tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 21 mars 2019 modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 2018 déterminant les caractéristiques de la tenue d'intervention utilisée par les secouristes actifs dans le cadre de l'aide médicale urgente (*Moniteur belge* du 9 avril 2019).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C - 2021/43393]

26. JANUAR 2018 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Merkmale der Einsatzkleidung der im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe tätigen Sanitäter — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 26. Januar 2018 zur Festlegung der Merkmale der Einsatzkleidung der im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe tätigen Sanitäter, so wie er abgeändert worden ist durch den Königlichen Erlass vom 21. März 2019 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Januar 2018 zur Festlegung der Merkmale der Einsatzkleidung der im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe tätigen Sanitäter.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.